

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.763.

Suscripción { En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 11 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

## RUMANIA

### ¿Por qué ha entrado en la guerra?

Rumanía, pueblo de lozana juventud, ansiosa de gloria, ha declarado la guerra a los imperios centrales, principalmente por exigírselo el gran número de rumanos que viven en los territorios dominados por Francisco José, que suplicaban a su patria ardiente y constantemente la liberación.

El patriotismo rumano reclama justamente la Bukovina, la Transilvania, el Banato de Tomesvar, la Krichiana y el Maramurech; es decir, la parte meridional y algo de la parte septentrional de los Cárpatos y el reverso Oeste de los Alpes transilvánicos, con una población de cerca de seis millones de habitantes, cinco de ellos en territorio húngaro y 800.000 en Austria.

Si la ofensiva rumana lograra apoderarse de esos lugares, Hungría perdería más de un cuarto de su población y de su territorio, con ciudades como Temosvar (70.000 habitantes), Kolosvar (60.000) y Brasso (40.000) y con riquísimos distritos mineros.

### ¿Con qué cuenta Rumanía para luchar?

Al servicio de esos anhelos patrios Rumanía pone un ejército de 500.000 hombres. Ese medio millón de soldados comprende tropas de primer orden, bien armadas, completamente equipadas, entrenadas con método, dispuestas desde hace largo tiempo a entrar en combate. Con las reservas ese ejército llega a 650.000 hombres y, en caso de extrema necesidad, puede subir hasta cerca de 900.000 combatientes.

El soldado rumano está provisto de fusil Mannlicher, arma de pequeño calibre (6'5) muy moderno, y la infantería está dotada de numerosas y excelentes ametralladoras. La caballería, gracias a los voluntarios, se compone de 22 regimientos formando dos espléndidas divisiones. El ejército rumano cuenta con 25 regimientos de artillería, pertenecientes a cinco cuerpos de ejército, cada uno de los cuales posee 110 piezas de artillería. Son éstas cañones Krupp de tiro rápido, parecidos a los de Italia; cañones franceses de 75 y obuses de 105, de tiro rápido y de baterías gruesas.

Su Estado Mayor se forma de oficiales seleccionados, entre los que salen de la Escuela de Guerra de Bucarest, que además ampliaron su educación militar en Francia, Italia y Alemania.

Rumanía es, sin duda, la nación que con más éxito ha trabajado por defenderse contra los aeroplanos, poseyendo para ello tres clases de cañones notabilísimos. Los servicios auxiliares del ejército, relativamente, no son igualados por los de ninguna otra potencia militar. Así, en el orden médico, ciertos establecimientos escolares pueden ser urgentemente transformados en hospitales modelos. La administración militar está considerada como admirable.

Repetimos que Rumanía tiene un ejército sediento de gloria, de seguir brillando su corta pero ya bella historia; al lado de Rusia, de su hoy también aliada, peleó en la guerra de 1877-78 contra Turquía, distinguiéndose particularmente en el sitio de Plewna, y cuando la segunda guerra de los Balcanes, en 1913, bastó sólo que se aliase con los griegos y los

serbios para que Bulgaria pidiese la paz.

Para completar su preparación militar, ahora que se ha hecho público, Rumanía ha recibido de Francia últimamente gran cantidad de armas, de municiones, de máscaras contra los gases asfixiantes, de productos farmacéuticos, de aparatos ortopédicos y de vendajes.

### La ayuda de Rumanía

Para los aliados la ayuda de Rumanía en este momento, tan oportunamente escogido, no puede ser más preciosa. Ya lo presagia Rumanía en su declaración de guerra. Su entrada en escena puede abreviar la lucha. Va a permitir, abriendo paso a los rusos, que sea auxiliada la ofensiva del general Sarrail en Salónica. Acaso pronto corte las comunicaciones entre Berlín y Constantinopla, dejando a Turquía abandonada a sus propias fuerzas; es decir, preparada para ser destruida por los rusos. También puede influir para que el Bósforo vuelva a quedar abierto para las flotas aliadas y para que se restablezcan las comunicaciones con Rusia.

Todo esto pueden esperar los aliados de la intervención de Rumanía, a quien ayudarán para conseguir su noble ideal.

### El generalísimo rumano

La *Gaceta de Colonia* y otros muchos periódicos alemanes ponen de relieve la personalidad del general Ilesco, jefe del Estado Mayor general en el ministerio de la Guerra rumano, y en realidad, ministro del ramo, ya que Bratiano sólo interinamente se halla encargado de ese departamento.

Los periódicos alemanes reconocen que Ilesco es figura de primer orden, de quien puede esperarse mucho en una acción eventual del ejército rumano, al que ha reorganizado completamente.

Ese general es el alma del progreso militar rumano, y el que ha adaptado el ejército a las más arduas exigencias de la campaña en nuestros días.

Cuenta Ilesco poco más de 45 años. Procede del arma de artillería, de la que pasó al Estado Mayor general, y desde hace dos años y medio es el colaborador inmediato de Bratiano.

Por iniciativa de Ilesco, la artillería rumana se reorganizó completamente y con arreglo a los más modernos principios. De 1902 a 1904 la dotó de cañones de tiro rápido, y también se deben a ese general las mejoras del modelo Krupp, que fué adoptado.

Desde que empezó la guerra europea, el general Ilesco se ha dedicado a multiplicar los parques de artillería gruesa.

Cuando ocupó su puesto en el ministerio sólo existía medio regimiento de esa especialidad, y en la actualidad hay cuatro, y tres en formación.

Ha aumentado en cinco regimientos la artillería de campaña, y además ha completado otros cinco medios regimientos.

También se ha hecho un regimiento del medio de artillería de montaña, y las antiguas piezas han sido perfeccionadas al convertir las en cañones de tiro rápido.

La caballería se ha aumentado en dos nuevas divisiones, con artillería montada.

Lo que más preocupaba a la Administración militar era el aprovisionamiento en municiones; pero el general Ilesco se ha esforzado igualmente en aumentar los medios para el cumplimiento de tal servicio, y de que las municiones pueda suministrarlas Ru-

mania misma, que hoy cuenta con un arsenal y dos fábricas de pertrechos de guerra, en Duesti una y la otra en Cotroceni.

En ambas se han producido accidentes hace muy poco tiempo.

Anuncia también la prensa germánica la rapidez de acción y la orientación moderna y progresista del general Ilesco, cuya obra consideran como el factor esencial en la intervención rumana.

Nombrado Ilesco jefe del Estado Mayor del ejército rumano, se ha llamado por telégrafo a Bucarest al general Lupesco, que sustituirá a aquél en sus funciones de secretario general del ministerio de la guerra.

## La destitución de Falkenhayn

### Comentario inglés

Londres.—La Prensa inglesa comenta largamente la sustitución de Falkenhayn por Hindenburg, en la jefatura del gran Estado Mayor.

El *Times* dice: «Este cambio demuestra que se da cuenta Alemania del fracaso de Verdun. Nos felicitamos sin embargo, de la marcha de Falkenhayn; su campaña contra Rusia y Serbia le hacen honor; pero queda por saber si Hindenburg lo hará mejor que aquel, pues éste no conoce más que el frente oriental y su acción se dirigirá probablemente contra Rusia, ensayando un movimiento que tenga por base la ciudad de Kovel.

Debemos todos los aliados, pues, seguir nuestro esfuerzo en todas partes, si no favoreceríamos a Hindenburg.»

El *Daily Chronicle* dice: «Cuál será el resultado de este cambio? Lo más importante sería la preparación de una ofensiva en la región de Riga y de Petrogrado, para hacer frente al golpe que amenaza a Hungría y a Bulgaria.»

El *Morning Post* escribe: «Falkenhayn, gran favorito del mes de mayo de 1915, es despedido bruscamente y sustituido por un hombre que no mostró ninguna capacidad especial para llenar las funciones de jefe de Estado Mayor. Hindenburg es el ídolo del pueblo alemán.»

También la Prensa alemana comenta lo ocurrido.

La *Strasburger Post* dice que Hindenburg tiene la confianza del pueblo y del ejército.

La *Gaceta Voss* escribe: «Sigue intacta la voluntad de nuestro país en vencer; pero el número siempre en aumento de nuestros enemigos, exige una confianza ciega en el hombre llamado a guiar a la nación en armas.»

El *Basler Nachrichten* escribe: «La elección del mariscal Hindenburg y de su colaborador Ludzendorf es desde luego feliz elección, pues procede de dos sucesos: la confianza del jefe supremo del ejército con el pueblo entero.»

También la Prensa francesa comenta este hecho, mostrándose satisfecha del cambio habido.

Hindenburg es el tercer jefe de Estado Mayor desde el principio de la guerra. La marcha de Falkenhayn equivale a la proclamación oficial del fracaso de Verdun.

Los periódicos parisinos creen que este nombramiento tiene por objeto calmar las angustias de los alemanes amenazados por Rumanía, pues creen que bajo su dirección el ejército intentará un gran esfuerzo, probablemente el último.

### El nombramiento de Hindenburg

Amsterdam.—Comentando el *Telegraaf* el nombramiento de Hindenburg, dice que la noticia no podrá menos de producir en Alemania un efecto aplastante, pues se ve bien que lo ha motivado una desesperación aún mayor que la que hizo nombrarlo generalísimo del frente oriental.

### Más comentarios

Carnarvon.—El *Guardian*, comentando el relevo de Falkenhayn, a favor de Hindenburg, dice que indudablemente, es como censura a las operaciones de Verdun y de Italia, lo cual ha sido un completo fracaso.

La elección de Hindenburg indica cierta cantidad de pánico entre la oficialidad alemana,

Si la oficialidad hubiese sido dejada a sí misma, jamás hubiese elegido a Hindenburg.

El haber elegido al héroe popular es el signo más evidente de todos.

Hay muchas cosas menos probables que el nombramiento de Hindenburg, que, según dicen, tiene la intención de acortar las líneas alemanas en occidente.

Caso de haber algo de cierto en esta afirmación, estimulará grandemente nuestro ataque, pues la gran crisis en la historia de la guerra se está acercando.

El corresponsal militar del *Times* dice: «El cambiar es admitir el desastre. Si se resuelve el acortar los frentes o el entrar en negociaciones de paz, el prestigio y la autoridad de Hindenburg serán, seguramente, de gran servicio, haciendo ver al pueblo alemán que ha sido tanto tiempo engañado, que debe aceptar las decisiones que de otro modo y de otra tuente no hubiesen aceptado.»

## Treinta declaraciones de guerra

### Una estadística curiosa

Con las declaraciones de guerra de estos días, son 30 las declaraciones hechas hasta el momento actual.

Véase la lista.

28 julio 1914.—Austria-Hungría a Serbia.

1.º agosto.—Alemania a Rusia.

3 agosto.—Alemania a Francia.

3 agosto.—Alemania a Bélgica.

4 agosto.—Inglaterra a Alemania.

5 agosto.—Austria-Hungría a Rusia.

5 agosto.—Montenegro a Austria-Hungría.

6 agosto.—Serbia a Alemania.

11 agosto.—Montenegro a Alemania.

11 agosto.—Francia a Austria-Hungría.

13 agosto.—Inglaterra a Austria-Hungría.

25 agosto.—El Japón a Alemania.

25 agosto.—Austria-Hungría al Japón.

28 agosto.—Austria-Hungría a Bélgica.

2 noviembre.—Rusia a Turquía.

5 noviembre.—Francia a Turquía.

5 noviembre.—Inglaterra a Turquía.

7 noviembre.—Bélgica a Turquía.

7 noviembre.—Serbia a Turquía.

25 mayo 1915.—Italia a Austria-Hungría.

21 agosto.—Italia a Turquía.

14 octubre.—Bulgaria a Serbia.

16 octubre.—Inglaterra a Bulgaria.

16 octubre.—Francia a Bulgaria.

19 octubre.—Italia a Bulgaria.

20 octubre.—Rusia a Bulgaria.

9 marzo 1916.—Alemania a Portugal.

27 agosto.—Italia a Alemania.

28 agosto.—Rumanía a Austria-Hungría.

28 agosto.—Alemania a Rumanía.

## DE FERRERIAS

El reverendo padre que predica la santa misión en la pequeña villa ferriense anunció pomposamente que en la noche del día 4 del actual daría una demostración exacta de que el infierno existe.

En vista de ello, algunos de nuestros amigos acudieron al sermón, deseosos de oír la demostración anunciada y dispuestos a confesar sus pasados errores en el caso de salir convertidos.

Pero se llevaron chasco; porque el padre misionero no supo demostrar nada ni convencer a nadie, limitándose a relatar que si tal o cual personaje decía esto o lo otro.

Por cuenta propia sólo dijo que el infierno está situado en las entrañas de la tierra, a unos cinco o seis mil kilómetros de profundidad y que los volcanes son como unas chimeneas por donde salen llamas y humo de las calderas infernales.

Sin duda el reverendo predicador habrá descendido por el cráter de algún volcán y se habrá enterado personalmente de todo eso que con tanta seguridad predica desde el púlpito de esta iglesia.

En nuestra pequeña población, como en todas las poblaciones rurales de España, padecemos por falta de instrucción; pero no tanto, señor misionero, no tanto que se nos pueda hacer comulgar con tan espantosas ruedas de molino.

Parece que el señor misionero tiene aprendidos algunos sermones para predicarlos a los indígenas de alguna isla recién descubierta en el otro hemisferio, y por vía de ensayo los suelta en las poblaciones pequeñas españolas, olvidando que aquí somos europeos y que vivimos en el siglo veinte.

EL CORRESPONSAL.

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

### Ayuntamiento de Mahon

Recaudado por Consumos los días 11 al 20 de Agosto

#### Primera tarifa

Día 26.—355'16 pesetas.

Día 27.—577'86 id.

Día 28.—221'03 id.

Día 29.—358'26 id.

Día 30.—383'49 id.

Día 31.—510'84 id.

#### Segunda tarifa

Día 26.—64'48 pesetas.

Día 27.—188'48 id.

Día 28.—68'72 id.

Día 29.—28'44 id.

Día 30.—22'97 id.

Día 31.—36'13 id.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

# TARIFA DE ANUNCIOS

## DE

# La Voz de Menorca

### En cuarta plana

**Ancho de una columna**  
 Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
 Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
 Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
 Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

**Ancho de dos columnas**  
 Hasta seis centímetros:  
 Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
 Seis id. . . 3'50 »  
 Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:  
 Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:  
 Doble precio que para los seis centímetros.

**Ancho de tres columnas**  
 Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**  
 Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
 Por dos inserciones . . . 10'00 »  
 Por tres inserciones . . . 12'50 »  
 Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

### Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

**Primero. Una máquina de coser**, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente *quince lecciones* de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

**Segundo. Un reloj pulsera**, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

**Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero**, del importante establecimiento de don *Juan Rita*, calle Nueva, número 14.

**Cuarto. Un vestido para señora** del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

**Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal** de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

## BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los sorteos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Aperturas de toda clase de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
 A dos columnas . . . 15'00 »  
 Un cuarto de página . . . 40'00 »  
 Media página . . . 55'00 »  
 Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS

## SUBASTA

El día 20 del corriente a las once de su mañana se venderá en pública subasta en el despacho del Notario de esta ciudad don Juan Alemany y Valent, la casa situada en esta ciudad calle Nueva n.º 18 con puerta en el dorso en la calle del Angel, n.º 7.

Los títulos de propiedad y condiciones bajo las cuales se verificará la referida subasta obran en poder de dicho notario.

### COTIZACION DE LA PLATA

facilitada por la casa *Marret Bonnin, Figuera y C.ª de Barcelona.*

	EL KILOG.	Pesetas
Platino . . . . .		00'00
Oro fino . . . . .		00'00
Plata fina . . . . .		120'00
id 950 m. m. . . . .		114'15
id 935 id . . . . .		112'40
id 910 id . . . . .		112'90
id 900 id . . . . .		108'30
id 800 id . . . . .		96'60
Soldadura . . . . .		77'60
Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.		
Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.		
Venta de óxidos, Bórax líquido, Nitratos y cloruros.		
Barcelona 7 de Julio de 1916.		
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.		
Mahón 4 de Septiembre de 1916.		

Facilitada por la casa *Caplain Saint André et Fils de París*

	Pesetas
Plata fina . . . . .	120'00
id 950 m. m. . . . .	114'15
id 940 id . . . . .	113'00
id 935 id . . . . .	112'40
id 910 id . . . . .	112'90
id 900 id . . . . .	108'30
id 800 id . . . . .	96'60
id 750 id . . . . .	90'75
id 700 id . . . . .	84'90
Soldadura de 535 mm. con hechuras fina . . . . .	75'60
idem de 535 mm. mostrador con hechuras . . . . .	71'60
Plata 600 . . . . .	73'20
Recortes latón . . . . .	2'50
Oro fino, el gramo . . . . .	3'70
id 18 kilates, el gramo . . . . .	2'75
id 14 id el gramo . . . . .	2'20
id 9 id el gramo . . . . .	1'40
Soldadura oro al 5 para oro 18 quilates . . . . .	2'15
Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucesores de Lorenzo Sintes. Hechuras el mil . . . . .	
Bórax líquido la botella de litro . . . . .	2'50
Oxido al pla. n.º la botella de 100 gramos . . . . .	5'00
Recortes planch. latón especial para soldadura, el kg. . . . .	2'50
Grisoles ingleses cla. superior el número a . . . . .	0'60
Sierras «León» clase su. tor . . . . .	3'00
Sierras «Finis» y «Etoile», clase superior . . . . .	5'00
Depósito en Mahón:	
Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernando, 34.	
Se reciben encargos de toda clase de galerías bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números.	
Mahón 5 de Septiembre de 1916.	

**MUCHACHO.**—Se necesita de 10 a 12 años en el taller de carruajes de José Tudurí e hijo. Cuesta Alameda, 11.

## Fiestas de Gracia

En la imposibilidad de reseñar cada uno de los números del programa nos vemos obligados a dar solamente unas notas de impresión. No disponemos del espacio y del tiempo necesarios para una crónica detallada.

El sábado por la tarde la gente acudió al paseo y plaza de la Explanada para presenciar los actos siguientes:

Carrera de bicicletas en doble recorrido entre Mahón y San Luis, prueba de velocidades con medición del tiempo en el trayecto. Aspiraban al premio los ciclistas don Pedro Seguí Moll que fué a San Luis y regresó en 19 minutos y treinta segundos y don José Ametller Vacarizas que tardó medio minuto más.

El primero fué premiado con diez pesetas y el segundo con cinco.

Partido de foot-ball que resultó interesante y reñido.

Compartieron el equipo del «Mahón Foot-ball Club» y uno del Regimiento Infantería de Mahón número 63.

El primero se apuntó un goal y venció.

En la misma tarde del sábado la sección de Exploradores de España dió una nota muy simpática al presentarse en la plaza de la Explanada y efectuar ejercicios y evoluciones con la maestría y precisión que le caracterizan.

Por la noche apareció iluminado con bombillas eléctricas el paseo de la Miranda en el que se dispararon algunos fuegos artificiales a manera de avance o anticipo del hermoso castillo que anoche se disparó en la Explanada.

En la plaza del Príncipe dieron un concierto la banda del Regimiento Infantería de Mahón n.º 63 y los orfeones mahonés y villacarlino. Dirigió con mucho acierto e inteligencia la masa o conjunto vocal e instrumental el músico de primera don Emeterio de Tomás, que también el jueves por la noche en la Explanada asumió la dirección de la banda y de los coros y que suple al músico mayor señor Torrandell.

La llovizna que cayó a intervalos no fué impedimento para que se suprimiera la fiesta, si bien motivó la retirada de algunos espectadores.

Un acto agradabilísimo, de esos que despiertan o excitan los más nobles sentimientos de todo buen ciudadano fué el celebrado ayer por la mañana en el Teatro Principal.

Nos referimos a la fiesta escolar organizada para distribuir doscientas libretas de la Caja Postal de Ahorros entre los niños y niñas de las escuelas públicas designados por la suerte.

Bajo la presidencia del señor Alcalde tomaron asiento en el escenario algunos concejales, profesores y profesoras de las escuelas y el capellán señor Panedas.

En butacas, palcos y graderías se veía un numeroso público infantil, alegre, risueño, satisfecho, que aguardaba ansioso, medido por esperanzas e ilusiones, los dictados de la suerte.

El señor Alcalde explicó el objeto y alcance de la fiesta y cedió luego la palabra al Administrador de Correos señor Merino que ocupaba puesto en la mesa presidencial y que con galana frase y claridad en los conceptos disertó sobre lo que es y lo que significa el ahorro en general y la Caja Postal en particular. Expresó también la satisfacción que le ha causado que el Ayuntamiento haya confiado a la custodia del cuerpo de correos esas libretas, en imposición inicial de lo que llegará a ser algún día un capitalito al que habrá servido de primera partida un donativo hecho por la ciudad a un centenar de pequeños ciudadanos.

Fiesta de luz y de color, de alegría y de expansión fué la que ayer tarde tuvo lugar en el puerto con arreglo a los programas y bases previamente anunciados: regatas, concurso de na-

tación, fogata en la isla de las Ratas.

Del resultado de cada número daremos cuenta aparte por lo que ahora nos limitamos a unos apuntes descriptivos.

Ofrecía el puerto esa espléndida visión de lindísima marina imposible de trasladar al lienzo y que es más para apreciada en la realidad que para descrita.

A la vela y al remo, impulsadas por motores o bien fondeadas y mecidas suavemente por el ligero oleaje veíanse infinidad de embarcaciones que reflejaban en el movidizo cristal de las aguas sus empavesadas y los policromos atavíos de los tripulantes.

Por el andén, estrecho en demasía para tan numerosa concurrencia, se apretujaban, se empujaban forzosamente, sofocados y anhelando pasar a primera fila, al borde, miles de ciudadanos.

Ha quedado bien demostrado que el andén en la parte de «Se Punta», lo mismo que el paseo de la Miranda, son sitios reducidos para un festival público de importancia.

Frente al Club de los Exploradores de España celebróse ayer tarde la fiesta anual de la promesa y la imposición de distintivos a los guías de patrulla y exploradores de segunda.

El acto que realzó con su presencia el digno General Gobernador señor Brandeis, se desenvolvió en medio de ese ambiente de ciudadanía y de civismo, que, como notas de simpática y vibrante energía, han sabido imbuir en todo el personal la Junta Directiva, jefes, oficiales e instructores.

Apremiados por lo reducido del espacio disponible sentimos no poder dar expansión a las gratas impresiones e ideas que nos sugirió la fiesta de los Exploradores.

El digno vicepresidente señor Juan Alemany felicitó a los nuevos exploradores, a los que estrenaban merecidos distintivos, parafraseó con levantadas reflexiones el lema «Siempre adelante» y dió un viva a España que fué contestado con entusiasmo.

El jefe de Tropa, jefe incansable y celoso, siempre a la altura de su importantísimo cometido, don Lorenzo Lafuente, fué recientemente nombrado por el gobierno caballero de la orden civil de Alfonso XII.

Todo el personal de la sección de exploradores de Mahón le ha regalado la insignia que solemnemente le impuso ayer el general Brandeis.

Felicitemos al señor Lafuente.

Al instructor don Pedro Sintes le fué entregada una escribanía de plata, obsequio que le dedican los exploradores.

Mientras se realizaban los actos enumerados ondeaba en medio del cuadro la bandera que fué recibida y despedida con los honores debidos.

Terminó el acto con el canto del himno de los exploradores y poco después desfilaron éstos hacia la ciudad.

Entre el día y la noche, cuando los indecisos resplandores del crepúsculo tiñen de rosa el horizonte, allá en la isla de las Ratas surgieron de entre las ondas y en caprichosos espirales encrespábanse hacia el cielo gigantescas llamaradas que al reflejar sus rizados resplandores en el mar, ofrecían un espectáculo soberbio y que tenía algo de fantástico.

La retreta recorrió las principales calles del centro de la ciudad. Abría la marcha el jefe y dos números de la guardia municipal a caballo, seguían los Exploradores de España, en alto las picas con sendos farolillos, a continuación la banda de música del Regimiento Infantería de Menorca número 70 y luego la Sección Deportiva de la Academia de San Estanislao que cerraba la columna con vistosos faroles de buen gusto.

De sorprendente efecto fué el castillo de fuegos artificiales que anoche como final de fiesta se disparó. Luces de blanquísima irradiación, chispas

de caprichosas líneas, reflejos de todos colores rasgaron las sombras; hubo números originales que se salen de lo trivial y en cohetes se exhibió una inmensa variedad.

El pueblo, alma como dijimos de estas fiestas, y el Ayuntamiento que las organizó pueden estar satisfechos.

Entre cuántos han cooperado a darles brillo y esplendor merece citarse el jefe de la Guardia municipal señor Pons Moll que en continua actividad, siempre trabajador, ha secundado en todo momento los proyectos de la comisión Municipal de festejos.

También son dignas de mención las bandas militares de los regimientos de Mahón y de Menorca, así como la música municipal.

Y por último cerramos estas notas escritas a vuela pluma con una impresión de encanto y de poesía que dejará al lector un dulce recuerdo: plácemes y gratitud debe la ciudad a las señoras y señoritas que en el pabellón de la tómbola, como ángeles de la caridad, han atraído al par que las miradas los sentimientos altruistas de los que adquirían billetes.

He aquí ahora algunas noticias y datos relativos a los distintos concursos:

En la regata entre los guairos «Júpiter» y «Vedrines», que tuvo lugar el sábado, al hallarse ambas embarcaciones junto a la isla de las Ratas, fué abordado el «Vedrines» por el «Júpiter», causándole la rotura del palo.

Después del incidente, el «Júpiter» continuó el recorrido que se había señalado y el «Vedrines» tuvo que ser remolcado hasta el arsenal.

Inmediatamente la autoridad de marina instruyó las oportunas diligencias y tomó declaración a los patrones y a los que presenciaron lo ocurrido.

El fallo dictado anula la regata.

Parece que esta resolución no satisfizo al patrón del «Júpiter», ya que se abstuvo de tomar parte en la regata de ayer que corrió sólo el «Vedrines».

En las regatas a la vela que tuvieron lugar ayer tarde alcanzaron premio el místico de 4'60 metros «G. Snop» que invirtió en el recorrido 42 minutos y 50 segundos y el místico de 5'20 metros «Tres Hermanos» que tardó 53 minutos, 20 segundos.

En las regatas al remo fueron premiadas las embarcaciones «Etcétera», canoa de 6 remos, patrón señor Riudavets; «Gaviota», de 4 remos, patrón señor Sintes; «Electra», barca mariscadora, patrón señor Mus, e «Inmaculada», trainera, 16 remos, patrón señor Félix.

Como nadadores fueron premiados en metálico don Ceferino Martí, don Marcelino Palmer, don Antonio Orfila, don Celestino Orfila, don Lucas Nuevo, don Lorenzo Martí y don José Martí.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

Ayer llegó el vapor «Monte-Toro», procedente de Barcelona; saldrá esta tarde para el mismo puerto.

—Mañana debe regresar de la Ciudad Condal y Alcudia el «Mahón».

—Hoy habrá salido de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

—Procedente de Palma fondeó ayer tarde el torpedero español número 2. Atracó junto al Arsenal para aprovisionarse de carbón.

### Detención del «Mahón»

Dice un periódico de Barcelona sobre la detención del vapor «Mahón» en su travesía de Mahón a Barcelona:

«A las tres de la madrugada, hallándose dicho buque a unas treinta y cinco millas de Barcelona, vieron sus tripulantes aparecer un submarino, el

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Grandes victorias de los rusos.—Los austriacos se retiran en los Cárpatos y en la Transilvania.—Avance de los italianos.—Triunfos de los ingleses

Conferencias depositadas el día 9 a las 23-40 y el día 10 a las 6-15.

## La guerra europea

## En el frente occidental

## Comunicado de la tarde

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

Al Sur del Somme nos hemos apoderado de una serie de operaciones de detalle, del pequeño bosque de Pelloy.

Las referencias de distintos sectores del frente del Somme han confirmado las enormes bajas que ha sufrido el enemigo.

El número de cadáveres encontrado en las trincheras tomadas es considerable.

La cifra de prisioneros hechos al Norte y Sur del Somme se eleva a 7.700, incluso 100 oficiales.

En la orilla derecha del Mosa se ha mantenido intensa la lucha de artillería.

Hacia las dos de la madrugada los alemanes atacaron reiteradamente las posiciones conquistadas por nosotros el día 6 en el bosque de Vaux Chapitre.

Nuestro tiro de contención ha hecho fracasar todas las tentativas del adversario.

La noche transcurrió relativamente tranquila en el resto del frente.

## La batalla del Somme

Un corresponsal alemán que ha asistido a la batalla del Somme dice que los franceses en los últimos días han derrochado un millón de granadas.

Al principiar la batalla del Somme Alemania aumentó la intensidad del fuego de artillería.

Los franceses se mantienen en los elementos que han ocupado al Este de Baidy y han hecho treinta prisioneros.

Los alemanes han ocupado elementos de trinchera al Este de Berry-aubac.

## En el Mosa

Dice el parte francés que en el sector de Fleury y delante de Thiaumont las tropas de la República han avanzado y han capturado doscientos prisioneros, entre ellos dos oficiales.

Los franceses se han apoderado además de dos ametralladoras.

En el resto del frente no ocurre novedad.

## En los frentes orientales

## Refuerzos a Salónica

París.—El Gobierno francés prepara otra expedición de tropas a Salónica.

Las ha pedido Sarraill para emprender el avance por los Balkanes en forma que no tenga que detenerse por falta de efectivos.

La Comisión de asuntos militares de la Cámara, ha oído las explicaciones del ministro de la Guerra sobre la necesidad de organizar este nuevo cuerpo expedicionario a Salónica.

## De Rumanía

París.—Dicen de Bucarest que además del bombardeo aéreo de la plaza, los zeppelines han atacado otras poblaciones del interior.

Esto no obsta para que el ejército rumano prosiga su marcha en territorio de Hungría.

## General errante

Petrogrado.—Comunican que el general austriaco Kermtz que mandaba cuarenta y ocho divisiones (textual) ha escapado del campamento.

Llegó a Bukarest después de errar treinta días por Hungría.

## Rumanos y búlgaros

Noticias de Rumanía que se han recibido en Londres dicen que continúa el avance de los rumanos por el norte.

Los datos de origen búlgaro relativamente a la acción de Dobruja son exageradísimos.

El efectivo a las tropas rumanas que operaban en aquella región es mucho menor que el número de prisioneros que acusan los partes búlgaros.

La retirada de los rumanos se efectuó muy ordenadamente.

## En Persia

París.—Viajeros procedentes del Asia menor, dicen que al atravesar Persia y Siria han encontrado más de treinta trenes atestados de tropas.

Se calcula que han venido a Europa cuarenta regimientos turcos.

## En el frente italiano

## La ofensiva italiana

París.—La ofensiva italiana en Gorizia alcanza un frente de 50 kilómetros.

Continúan avanzando las tropas italianas en el Trentino y en Carnia, a pesar del frío que comienza a sentirse en la región de los Alpes.

## Parte italiano

Roma.—Un comunicado del cuartel general dice que reina mal tiempo en todo el frente italiano.

Esto dificulta las operaciones de las tropas.

En las llanuras llueve torrencialmente desde hace cinco días y en las montañas las nieves han comenzado a obstruir los pasos y los desfiladeros, entorpeciendo las marchas de los alpinos.

Se han desbordado, a causa de las lluvias, varios ríos, arroyos y canales.

El espíritu de la tropa, no obstante las penalidades, es excelente.

## Exito de los italianos

En el valle del Adigio, por entre los montes de Gepill y Horno, los italianos en un contraataque tomaron unas trincheras que ocupaban los austriacos a quienes hicieron veinte prisioneros.

En el valle de Tofana los italianos rechazaron un ataque de los austriacos contra las posiciones que últimamente conquistaron los alpinos.

Los aeroplanos italianos han arrojado seiscientos kilos de explosivos y han destruido importantes obras del ferrocarril de Trieste a Revesti.

## Noticias y comentarios

## Un representante de Alemania expulsado de Atenas.

Atenas.—Han empezado a salir del territorio griego los sospechosos designados por los representantes de la Entente.

Entre otros, el barón de Scheuk ha salido esta mañana en dirección a Kavalla, desde donde será conducido a las líneas búlgaras, acompañándole un funcionario del ministerio de Negocios extranjeros.

Con el baron Scheuk han sido expulsados sus delegados y subagentes.

Scheuk tenía la misión de la propaganda alemana en Grecia, encomendada por el Gobierno de Berlín, y en los Bancos de Atenas tenía depositados a su nombre tres millones de francos.

## La actitud de Rumanía

París.—El Gobierno rumano ha confiscado las líneas de todos los alemanes, búlgaros y austrohúngaros residentes en Rumanía.

Asimismo se ha apoderado de fábricas y establecimientos bancarios, entre ellos de cuatro Compañías importantes, del Banco de Rumanía y del Banco de Crédito rumano.

Todas estas entidades funcionaban con capitales de las naciones enemigas.

## Sobre Venecia

Roma.—Los aviadores enemigos realizaron un raid sobre Venecia, dejando caer varias bombas sobre la población.

Uno de los proyectiles hizo explosión frente a la basílica de San Marcos.

## La lista negra

Londres.—Se ha acordado incluir en la lista negra 10 casas españolas y 25 sudamericanas.

En esta nueva lista no figura ninguna casa yanqui.

Diez casas anteriormente inscriptas han sido indultadas.

## Jonesko

Londres.—El político rumano Jonesko, ha enviado desde Bucarest un despacho diciendo que la intervención de Rumanía en la guerra, al lado de los aliados, constituía una exigencia de su dignidad en vista de la perfidia que constantemente han empleado contra ella Austria y Bulgaria.

## Rectificación.—Por los prisioneros.

Roma.—No es cierta la afirmación de los austriacos al decir que los habitantes de Venecia abandonaron la ciudad por temor a los aeroplanos.

El gobierno de España ha conseguido de los de las naciones beligerantes que trasladen los prisioneros de los campos de concentración mejorando las condiciones.

Conferencias depositadas el día 10 a las 23-40 y el día 11 a las 6-15.

## EN OCCIDENTE

## El parte francés

París.—El parte dado al público hoy domingo a las tres de la tarde contiene las noticias siguientes:

En Belloy-Santerre y en Barleur el enemigo atacó, empleó líquidos inflamables y llegó a pisar nuestras trincheras, de las que fué expulsado.

Al contraatacar los franceses tomaron cuatro cañones y varias ametralladoras.

A la derecha del Mosa contuvimos a los alemanes en Fleury e hicimos veinte prisioneros.

## Parte inglés

El parte inglés dice que las tropas británicas han ganado seiscientos yardas de terreno y han conquistado Ginchy.

Al este de Pozieres los ingleses avanzaron también seiscientos yardas e hicieron doscientos prisioneros.

## Parte alemán

Berlín.—Ha fracasado un ataque inglés en el sector de Combles en un frente de veinte y cinco kilómetros.

Prosiguen los combates en Longueval y en Ginchy.

## EN ORIENTE

## Retirada de los austriacos

La prensa suiza comenta el parte oficial dado en Viena en el que se dice que las tropas se retiran de los Cárpatos.

Los rusos atacan en grandes masas, los austriacos rectifican la línea de defensa y evacuarán toda la Transilvania.

Ultimamente han evacuado Kaisenburg.

En Lemberg ha salido de la plaza la población civil.

Los rusos han ocupado Pollig, última plaza de la línea de Lemberg.

En esta acción los rusos atacaron por el flanco a los austriacos.

## Rusos, búlgaros y rumanos

Los rusos rechazaron a los búlgaros en Toblity, ocuparon Orsova y pasaron el río Ulo.

Un parte oficial dice que el día 6 las tropas rumanas desalojaron la región de Silistria que fué ocupada por los búlgaros el 8.

Los aviones rumanos han bombardeado Turtukay.

## Alrededor de la guerra

## Aniversario

La prensa de París celebra el aniversario de la batalla del Marne con artículos patrióticos y entusiásticos.

## Exitos de los italianos

En un parte francés se dice que los italianos han ocupado Sori en la región de Valona.

En el Isonzo y en Trentino se libran combates de artillería.

La plaza de Rovereto ha sido desalojada por la población civil.

## Crónica Nacional

## Mitin de ferroviarios

Valladolid.—Se celebró un mitin ferroviario en el que se pronunciaron discursos fogosos y se acordó la celebración de un próximo congreso de representantes de todas las líneas ferroviarias de España.

Acordóse también solicitar de la compañía del Norte la readmisión de los empleados despedidos con motivo de la última huelga.

Si no se accede se declarará la huelga revolucionaria en toda España.

## Militares y paisanos

El Ferrol.—En una romería se promovió una colisión entre militares y paisanos de la que resultaron nueve heridos a machetazos.

La guardia civil detuvo a los agresores.

## IMPORTANTE

A quien lo solicite mandará libre de gastos, instrucciones para fabricarse en casa jabones, vinos, licores, refrescos, etc. Escribir a J. L. Rullán, Calle Moragues, Molinar de Levante, Palma.

## CUPÓN REGALO

DE  
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

cual desde la amura de estribor del «Mahón» evolucionó, pasando por frente a la proa, hasta la amura de babor, seguramente para reconocer al barco, sumergiéndose poco después.

Esta fué la única novedad que experimentó el «Mahón» durante la travesía.»

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

## Saludo

Hace unos días que está en Mahón nuestro estimado amigo el digno e ilustrado Diputado Provincial don Teodoro Canet quien regresará mañana a Ciudadela.

Le trasmitimos afectuoso saludo.

## Hallazgos

El explorador don Antonio Mercadal encontró y entregó al Jefe de la Guardia Municipal un paraguas que ayer fué restituído a su dueño.

Otro explorador entregó también al señor Pons Moll un abanico.

El repetido Jefe tiene asimismo en su poder una pulsera igualmente encontrada.

Se entregarán a quienes acrediten ser los dueños.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

## Aviso

Cuantos tengan billetes de la tómbola y no hayan recogido todavía los objetos correspondientes pueden dirigirse durante un plazo de doce días a la Casa Consistorial.

Adelantamos este aviso al anuncio oficial que seguramente se publicará.

## Los cines

Por las razones siempre repetidas nos es hoy imposible reseñar los espectáculos que han tenido lugar estos días.

Lo haremos mañana.

Nos dice la empresa del Principal que hoy no habrá función y que mañana se despedirán las cinco atracciones con lo mejor de su repertorio.

Además se dará un programa de proyecciones compuesto de estrenos.

## Noticias cortas

Hemos recibido y agradecemos un ejemplar del último número de la revista mariana mensual Monte-Toro.

En la Secretaría del Ayuntamiento de Ciudadela se halla expuesto a efectos de reclamación el presupuesto municipal ordinario para 1917.

Se ha publicado oficialmente la lista de los señores que han de componer el Tribunal del Jurado durante el próximo cuatrimestre.

VEDADO.—Queda terminantemente prohibido cazar, pasar y transitar por el predio «San Buenaventura» del término de San Luis.

## CBEAP-SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El Cheap-Soap es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una sotana de cura, por sucia y grasienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, Plaza Carmen, esquina Norte.

# Agua imperial Alcalina diurética

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltran Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pí y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS Y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.—Pí y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaletá número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall, 30 - Mahón.

ENCLADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR    ACOLCHADOR

**NUEVA, 32. — MAHON.**

### Para nuestros lectores

#### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin

otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

#### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

### PARA ALQUILAR

Lo están los altos del hermoso edificio de nueva construcción situado en a calle de Santo Cristo sin número, el que además de estar situado en el centro de la ciudad, tiene preciosas, entretenidas y amenas vistas a los mercados, a las plazas de la Pescadería, Carmen y su Iglesia; al puerto, arsenal, astilleros y fondeaderos de los vapores, etc. Gran terraza. Posee agua y común en cada piso, así como en el 3.º, con su terraza y cocina aparte.

Su alquiler es de diez duros por piso y seis el tercero. También se alquilan los pisos por separado o en jinto con alguna rebaja.

Informarán en la calle de Pí y Margall número 110.

CRIADA - CAMARERA: de una edad regular se necesita en el Hotel Bustamante.

Inútil presentarse sin reunir condiciones y buenos informes.

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14  
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ENRIQUE CODINA PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras  
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCIA, Andén Poniente, 2.

## Almacenes La fantasía

DE

## PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

Copia del análisis de un producto llamado

## MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

GRAN BARATURA  
Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par.  
Calle de la Plana, 6.

CASETA EN ALCAUFAR.—Se alquila la caseta llamada «La Salud» situada en la punta de Alcaufar.  
Para informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

## DESDE HOY

IMPORTANTES DESCUENTOS EN LOS

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Géneros blancos a precios de fábrica

### Coche para San Luis

El cochero Benito Portella ha establecido un servicio fijo diario de coche entre Mahón y San Luis, y viceversa, saliendo de esta ciudad, de la Explanada, frente al paseo, a las 10 y a las 12 y media de la mañana y a las 3 y a las 6 de la tarde, y de San Luis, frente al café La Imparcial, a las 7, a las 8 y a las 11 de la mañana y a las 2 y a las 7 de la tarde.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS

## LA HUMANIDAD

(EN LIQUIDACIÓN)

Se convoca a los señores que forman la Comisión Liquidadora de la extinguida Sociedad, a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo, el 15 de Septiembre próximo, para darles cuenta de un asunto que les interesa.

Mahón 29 de Agosto de 1916.—El ex-presidente, Juan Pons Andreu.